

الجزء الثاني

التجارة البينية للبلدان الأعضاء في الإسكوا

Part II

Intraregional trade of ESCWA member countries

Introduction

This chapter presents analysis and statistics for ESCWA member countries for which data on intraregional trade in non-oil goods were available for 2015. Total intraregional exports decreased by \$1.9 billion compared to the previous year despite the observed increases in a few of the region's countries. Available data confirm the increasing importance of the share of intraregional exports to the Arab region's total of non-oil exports, with a rise from 21 per cent in 2014 to 25 per cent in 2015.

According to available data on trade performance of the ESCWA member countries, non-oil intraregional exports dropped by 2.6 per cent in 2015. The decline was, however, much less dramatic than the significant decline of 17.3 per cent of the region's total non-oil exports in the same year.

The greatest increase of non-oil intraregional exports in 2015 over the previous year was registered in the United Arab Emirates, with a rise of \$2.6 billion (8.5 per cent). Bahrain ranked second, with an increase of \$380 million (6 per cent), followed by Oman, with \$330.1 million (7.3 per cent). Morocco recorded an exceptional rise of 44 per cent. In contrast, Qatar suffered a decrease of \$2.9 billion (29 per cent), while in Egypt the value of such exports shrank by \$921.8 million (10.8 per cent). Yemen continued to experience severe retraction of exports, which fell by \$498.4 million (62.5 per cent).

Available data on non-oil intraregional imports of ESCWA member countries for 2015 showed little difference compared with the previous year, despite an overall contraction in the region's imports. Jordan suffered the largest decline (\$600 million, or 13.2 per cent), followed by the United Arab Emirates, with a decline of \$364.4 million (2.7 per cent), and Kuwait (\$358.6 million, or 5.8 per cent). Oman recorded the largest increase (\$867.5 million, or 7.3 per cent), followed by Saudi Arabia (\$488.4 million, or 2.8 per cent) and Egypt (\$306.3 million, or 4.6 per cent).

يعرض هذا الفصل تحليلاً وإحصاءات حول البلدان الأعضاء في الإسكوا على ضوء البيانات المتوفرة في عام 2015 بشأن التجارة البينية للمنتجات غير النفطية. وقد انخفض مجموع الصادرات البينية بقيمة 1.9 مليار دولار أمريكي مقارنة بالعام السابق، إلا أنه ارتفع في بضعة بلدان في المنطقة. كما تظهر البيانات الأهمية المتزايدة للصادرات البينية بالنسبة إلى مجموع الصادرات غير النفطية للمنطقة العربية، حيث ارتفعت نسبتها من 21 في المائة في عام 2014 إلى 25 في المائة في عام 2015.

ووفقاً للبيانات الواردة في هذا الفصل حول الأداء التجاري للبلدان الأعضاء في الإسكوا، تراجعت الصادرات البينية للمنتجات غير النفطية بنسبة 2.6 في المائة في عام 2015، ولكن هذه النسبة أقل بكثير من تراجع مجموع الصادرات غير النفطية للمنطقة، الذي بلغ 17.3 في المائة في العام نفسه.

أما أعلى زيادة في الصادرات البينية غير النفطية في عام 2015، فقد سجلتها الإمارات العربية المتحدة التي ارتفعت صادراتها البينية بنسبة 8.5 في المائة أو 2.6 مليار دولار مقارنة بالعام السابق، تليها البحرين بنسبة 6 في المائة أو 380 مليون دولار، وعمان بنسبة 7.3 في المائة أو 330.1 مليون دولار، والمغرب التي سجلت ارتفاعاً ملحوظاً في صادراتها البينية بنسبة 44 في المائة. أما أعلى نسبة تراجع في عام 2015، فقد سجلتها قطر التي انخفضت صادراتها البينية بنسبة 29 في المائة أو 2.9 مليار دولار، تليها مصر في المرتبة الثانية بنسبة 10.8 في المائة أو 921.8 مليون دولار. وفي المرتبة الأخيرة، شهدت الصادرات البينية لليمن في عام 2015 تراجعاً مستمراً بنسبة 62.5 في المائة أي ما يقارب 498.4 مليون دولار.

وبالنسبة للواردات البينية غير النفطية في البلدان الأعضاء في الإسكوا، فقد أظهرت البيانات أنها سجلت المعدل نفسه تقريباً في عام 2015 مقارنة بالعام السابق، رغم الانخفاض العام في واردات المنطقة. ومقارنة ببلدان المنطقة، سجل الأردن أعلى تراجع في الواردات البينية بنسبة 13.2 في المائة أو 600 مليون دولار، تليه الإمارات العربية المتحدة بنسبة 2.7 في المائة أو 364.4 مليون دولار، والكويت بنسبة 5.8 في المائة أو 358.6 مليون دولار. أما البلدان التي ارتفعت وارداتها البينية، فقد جاء في مقدمتها عُمان بنسبة 7.3 في المائة أو 867.5 مليون دولار في عام 2015، تليها المملكة العربية السعودية بنسبة 2.8 في المائة أو 488.4 مليون دولار، ومصر بنسبة 4.6 في المائة أو 306.3 مليون دولار.

Data available for 2015 on regional trade integration show that the most diversified economies in the Arab region remain better integrated than the rest in terms of their non-oil intraregional exports. Bahrain and the Sudan ranked first with about 76 per cent of intraregional exports, followed by Lebanon with 52.8 per cent, and then Jordan and Yemen with 46 per cent. North African member countries remain the least well integrated. Tunisia registered only 7.3 per cent and Morocco 4.5 per cent. The ratio of intraregional exports to total exports varied widely for the Gulf Cooperation Council countries.

In terms of the absolute value of intraregional non-oil exports, which is significant for the analysis of intraregional trade, the United Arab Emirates was by far the largest intraregional non-oil exporter with \$33 billion in 2015. Saudi Arabia followed with \$19 billion, Egypt with \$7.6 billion and Qatar with \$7.2 billion. At the other end of the scale, non-oil intraregional exports from Iraq amounted to just \$102 million. Palestine exported to a value of just \$119 million, Yemen \$300 million and Tunisia, \$983 million.

The lack of updated data on regional and intraregional trade makes it difficult to provide a complete picture of intraregional trade in ESCWA member countries.

وفي ما يتعلق بالتكامل التجاري الإقليمي، تظهر البيانات المتوفرة في عام 2015 أن الاقتصادات الأكثر تنوعاً في المنطقة العربية هي الأكثر تكاملاً مع بلدان المنطقة الأخرى من حيث صادراتها البينية غير النفطية. وجاءت البحرين والسودان في المرتبة الأولى حيث بلغت حصة صادراتهما البينية حوالي 76 في المائة من مجموع الصادرات البينية، يليهما لبنان مع نسبة 52.8 في المائة، ثم الأردن واليمن مع نسبة 46 في المائة. وفي المقابل، لا تزال البلدان الأعضاء في شمال أفريقيا الأقل تكاملاً في المنطقة، ولا سيما تونس والمغرب حيث بلغت صادراتهما البينية 7.3 في المائة و4.5 في المائة على التوالي، وفقاً للبيانات المتوفرة في عام 2015. كما أن بلدان مجلس التعاون الخليجي شهدت تبايناً مرتفعاً في نسبة صادراتها البينية إلى مجموع الصادرات.

وبالنسبة إلى القيمة النقدية للصادرات البينية غير النفطية، التي تؤدي دوراً هاماً في تحليل التجارة البينية، فقد أظهرت إحصاءات عام 2015 أن الإمارات العربية المتحدة سجلت أعلى صادرات بينية غير نفطية بقيمة 33 مليار دولار، تليها المملكة العربية السعودية بقيمة 19 مليار دولار، ثم مصر بقيمة 7.6 مليار وقطر 7.2 مليار دولار. وفي عام 2015، سجل العراق أدنى الصادرات البينية غير النفطية التي بلغت 102 مليون دولار، تليه فلسطين التي بلغت صادراتها البينية 119 مليون دولار، واليمن 300 مليون دولار، وتونس 983 مليون دولار.

ونظراً لعدم إمكانية الحصول على بيانات محدثة بشأن التجارة الإقليمية والبينية لجميع البلدان العربية، من الصعب تقديم صورة شاملة عن التجارة البينية للبلدان الأعضاء في الإسكوا.